

Buletin 2/Versenyértésítő/Bulletin 2

Campionatul Național al României pe anul 2021 la orientare în alergare la probele de ștafetă și individual - sprint urban, medie și lungă distanță județul Covasna, 10-13 septembrie 2021

România 2021. évi
váltó és egyéni – rövidtávú, középtávú és
normáltávú
tájfutó országos bajnoksága
Háromszék, 2021. szeptember 10-13

**Relay and individual – sprint, middle and long
distance**
**orienteering national championship
of Romania**
Covasna county, 10-13 September 2021

Important! Așa cum deja ați fost informat de FRO prin scrisoarea semnată de doamna președinte Natalia Deconescu „Consiliul Director a decis cu 6 voturi pentru, din 6 voturi exprimate, pentru amânarea cu o zi a CN, astfel ca acesta se va desfășura în perioada 11-13 septembrie în loc de 10-12 septembrie cum fusese stabilit inițial în cadrul calendarului competițional.”

Organizator/Rendező/Organizer:

RO	Federația Română de Orientare în parteneriat cu Clubul Sportiv Municipal VSK Csíkszereda Miercurea Ciuc în colaborare cu Consiliul Județean Covasna, precum și cu municipiile Sfântu Gheorghe și Târgu Secuiesc
HU	A Román Tájfutó Szövetség, a VSK Csíkszereda, valamint Kovászna megye, továbbá Sepsiszentgyörgy és Kézdivásárhely Megyei Jogú Városok

Helyszín/Locație/Place:

RO	Pădurile și spațiile urbane din județul Covasna, în speță zona Rezervației Naturale de la Reci și ariile adiacente pe o distanță de 5 kilometri față de limitele acesteia, precum și zonele urbane din municipiile Sfântu Gheorghe și Târgu Secuiesc.
HU	Háromszék vármegye erdős és városi területein kerül sor, pontosabban a Rétyi Nyír Természetvédelmi Övezetben, valamint ennek 5 kilométeres körzetében, továbbá Sepsiszentgyörgy és Kézdivásárhely Megyei Jogú Városok központjában

Comitetul onorific de organizare/ Tiszteletbeli szervezőbizottság/ Honorific committee:

Tamás Sándor – președintele Consiliului Județean Covasna
Antal Árpád – primarul municipiului Sfântu Gheorghe
Bokor Tibor – primarul municipiului Târgu Secuiesc
Deconescu Natalia – președintele Federației Române de Orientare

Comitetul de organizare/ Szervezőbizottság/ Organizing committee:

Ráduly Róbert Kálmán – versenyigazgató/director de concurs
Szász János – főbíró/arbitru principal
Zincă Ionuț – főbíró/ arbitru principal
Czibalmos Csaba – administrator public Sfântu Gheorghe/ Sepsiszentgyörgy városmenedzsere
Dr. Szilveszter Lajos – viceprimar Târgu Secuiesc, Kézdivásárhely alpolgármestere
Szép Zoltán – sajtótiszt / ofițer de presă

Arbitrii trasatori/ Pályatűzők:

Zincă Ionuț (etapele de pădure) și Szász János (etapa de sprint urban)

Arbitru controlor/ Versenyellenőr / Race controlling:

Csúcs András

Arbitrii cronometrori / Időmérők / Timekeepers:

Neagu George și Stan Cosmin

Programul competiției/ Versenyprogram/ Competition schedule:

	Eveniment/Esemény/Event	Locul/Hely/Place
2021. szeptember 10. Vineri Péntek Friday	15:00-19:00 Validare/Bejelentkezés	Sepsiszentgyörgy – Központ Sfântu Gheorghe – Centru Sankt Georg – City center
	17:30 Festivitate de deschidere/ Megnyitó/ Opening ceremony	Sepsiszentgyörgy – Központ Sfântu Gheorghe – Centru Sankt Georg – City center
	18:00 Sepsi Grand Prix (demo event) Sprint urban/ Városi rövidtáv/ Urban sprint	Sepsiszentgyörgy – Központ Sfântu Gheorghe – Centru Sankt Georg – City center
	19:15 Premiere/Díjkiosztás/ Award ceremony – Sepsi Grand Prix	Sepsiszentgyörgy – Központ Sfântu Gheorghe – Centru Sankt Georg – City center
	20:00 Ședința tehnică/ Munkaülés/ Team leader meeting	Sepsiszentgyörgy – Városháza Sfântu Gheorghe – Primărie Sankt Georg – City Hall
2021. szeptember 11. Sâmbătă Szombat Saturday	09:30 MD Medie distanță/ Középtáv/ Middle distance	Rétyi Nyír Mestecănișul de la Reci
	15:30 Premiere/ Díjkiosztás/ Award ceremony – Medie distanță/Középtáv/ Middle distance	Rétyi Nyír Mestecănișul de la Reci
	15:45 RL Ștafetă/ Váltó/ Relay	Rétyi Nyír Mestecănișul de la Reci
	18:45 Premiere/ Díjkiosztás/ Award ceremony – Medie distanță/Középtáv/ Middle distance	Rétyi Nyír Mestecănișul de la Reci
2021. szeptember 12. Duminică Vasárnap Sunday	09:00 LD Lungă distanță/ Hosszútáv/ Long distance	Rétyi Nyír Mestecănișul de la Reci
	17:00 SP Sprint urban/ Városi rövidtáv/ Urban sprint	Kézdivsárhely - Központ Târgu Secuiesc - Centru Szekler-Neumarkt – City center
	18:30 Festivitate de închidere și premiere/ Záróünnepség és díjkiosztás/ Closing and Award ceremony	Kézdivsárhely - Központ Târgu Secuiesc - Centru Szekler-Neumarkt – City center
2021. szeptember 13. Luni Hétfő Monday	08:00 Prima zi de școală/ Tanévnyitó/	Édes otthon Acasă la mama... Home, sweet home
	Prezentarea diplomelor și medaliilor la colegi/ Az érmek és oklevelek bemutatása	Mindenki külön, szabadon Fiecare după poftă As usual

**Termenul de înscriere și cuantumul taxei de înscriere la campionatul național
Az országos bajnokság nevezési határideje és díjszabásai**

RO	În conformitate cu Hotărârea Adunării Generale a FRO din data de 29 mai 2021
HU	A FRO Közgyűlése által 2021 május 29-én elfogadott döntés alapján
	Termenul final de înscriere/ Végleges nevezési határidő: 2021. szeptember 3.
	Adresa de înscriere/Nevezési cím: radulyrobertkalman@gmail.com
	Taxe de înscriere/Nevezési díjak: MW Elit, MW 20, MW 35-60, OPTh 35 lei/etapă de campionat național MW 16-18, MW 60+ 25 lei/etapă de campionat național MW 12,14 15 lei/etapă de campionat național
RO	Pentru cei care s-au înscris la termenul precizat în Invitație, adică până la data de 12 august 2021 taxa de înscriere va fi cea precizată atunci, și anume:
HU	A versenykiírásban szereplő, 2021. augusztus 12-i dátumig beiratkozók esetében az abban foglalt díjak az irányadók, azaz:
	MW Elit, MW 20, MW 35-60, OPTh 30 lei/etapă de campionat național MW 16-18, MW 60+ 20 lei/etapă de campionat național MW 12,14 15 lei/etapă de campionat național
RO	Înscrierile la probele individuale trebuie să fie nominale și certe cu precizarea obligatorie a următoarelor date și informații: a) numele și prenumele sportivului așa cum este trecut în certificatul de naștere sau buletinul de identitate, după caz, b) data exactă de naștere, c) categoria (MW21, MW12, MW14, MW16, MW18, MW20, MW35, MW40, MW45, MW50, MW55, MW60, MW65, MW70, MW75, MW80, MW85+) și probelor de concurs la care se face înscrierea (MD, LD, SP), pentru fiecare sportiv în parte, precum și d) a tipul și numărul SI-card sau SIAC, după caz, cu care sportivul va concura. Înscrierile incomplete nu se vor lua în considerare.
HU	Az egyéni versenyben az iratkozás névszerinti és visszavonhatatlanul, a következő adatok kötelező közlésével együtt történik: a) a sportoló születési, illetve személyazonossági bizonyítványában szereplő neve, b) a pontos születési dátuma, c) a választott korosztály (MW21, MW12, MW14, MW16, MW18, MW20, MW35, MW40, MW45, MW50, MW55, MW60, MW65, MW70, MW75, MW80, MW85+) és versenyszám (MD, LD, SP), valamint d) a dugóka típusa (SIAC, SI) és száma. A hiányos nevezéseket nem áll módunkba figyelembe venni.
RO	Înscrierile pentru ștafetă (RL) se vor face concomitent și deodată cu înscrierile individuale. În acest caz înscrierile vor fi nenominale, comunicându-se numărul de ștafete și categoria de vârstă la care acestea vor concura (MW14, MW18, MW21, + MW 120, MW160, MW190). Conform precizărilor privind structura sistemului competițional pe anul 2021 la ștafetele de master, limitele de vârstă se calculează prin însumarea anilor împliniți de membrii fiecărei ștafete, iar toți concurenții trebuie să fi împlinit la data de 11 septembrie 2021 vârsta de 35 de ani. Componenta nominală a ștafetelor se va comunica în scris odată cu validarea, sau cel mai târziu la începutul ședinței tehnice ce va avea loc în data de 10 septembrie 2021 începând cu orele 20:00. La ștafetă pot fi nominalizați doar sportivii înscriși în termen pentru cel puțin o probă individuală și validați premergător nominalizării. Ștafetele cu componentă mixtă vor participa masculin.
	A váltók nevezése az egyéni nevezéssel egyidőben történik. Nem név szerint, csak a korosztályok (MW14, MW18, MW21, + MW 120, MW160, MW190). és a váltók számának megjelölésével. A 2021-es versenyrendszerrel kapcsolatos pontosításoknak megfelelően, a veteránváltók korhatárát a tagok életkorának összeadásával számolják ki, a 2021. szeptember 10-én legalább 35 éves életkor feltétele mellett. A váltók névszerinti összetételét a jelentkezéskor, de legkésőbb a 2021. szeptember 10-én este 8 órától kezdődő vezetői értekezlet elején kell írásban közölni. Váltóban csak az egyéniben nevezett és nevezési díjat befizetett sportolók nevesíthetők. A vegyesváltók a férfiaknál

versenyeznek.

Înscrieri tardive/ Késői nevezések / Late entries

RO	După data de 3 septembrie 2021 nu se mai admit înscrieri sub nici o formă, nici la individual, nici la ștafetă. De asemenea, după această dată orice transfer al unor sportivi înscriși de la o categorie la alta este interzisă. Face excepție categoria OPTh, la care se poate concura în limita locurilor vacante de pe lista de start.
HU	A 2021. szeptember 3-a után érkezett nevezéseket nem vesszük figyelembe sem az egyéni versenyben sem a váltóknál. Ugyanakkor ezen határidőt követően bármiféle átnevezés is tilos. Kivételt képez az OPTh pálya, amelyen az üres rajtidők meglétének feltétele mellett lehet indulni.

Comasarea categoriilor de concurs/ A versenykorosztályok összevonása

RO	După verificarea individuală a fiecărei înscrieri, inclusiv în ceea ce privește achitarea la zi a taxelor anuale atât de către sportiv, cât și de către clubul la care este legitimat, verificare ce va avea loc în zilele de 4 și 5 septembrie 2021, la individual categoriile la care nu sunt înscriși cel puțin patru sportivi de la trei cluburi diferite, respectiv la ștafete la categoriile la care nu sunt înscriși 3 ștafete de la trei cluburi sportive sau trei selecționate județene sau a municipiului București diferite, vor fi comasate.
HU	A nevezések 2021. szeptember 4 és 5-én sorra kerülő ellenőrzését követően, az éves díjak befizetésének meglétét is beleértve, úgy a sportoló, mint az öt leigazoló szervezet tekintetében, azon egyéni korosztályok, amelyeknél nem nevezett legalább három sportszervezet színeiben versenyző négy sportoló, azon váltók, amelyeknél nem nevezett három sportszervezet, illetve megyei vagy bukaresti összetett, összevonásra kerülnek.
RO	La copii și juniori, cu excepția categoriei MW20, comasarea se va face la categoria de vârstă imediat următoare (ex MW16 la MW18), fără a afecta prin aceasta categoriile de MW14 și MW18. Prin excepție categoriile de MW20 se comasează cu sportivii de la elită, și în acest caz sportivii de la MW20 vor conta și pentru clasamentul de la MW21.
HU	A gyerekeknél és ifjúságiaknál, az MW20-as korosztály kivételével, az összevonás a közvetlen következő korosztállyal történik (pl. MW16 az MW18-hoz), anélkül, hogy ez érintené az MW14 és MW 18 korosztályokat. Kivételt képez az MW20 korosztály, amely az MW21-es korosztállyal kerül összevonásra és ebben az esetben a korosztályos sportolók által elért eredmény a saját, illetve a felnőtt korosztály rangsorába is beleszámít.
RO	Pentru Campionatul Național de Masters comasarea se face, cu excepția categoriei de MW35, prin adăugarea categoriei de vârstă superioară la categoria imediat inferioară (ex. MW65 la MW60), – fără afectarea, pe cât posibil, a categoriilor de vârstă de MW40, MW50, MW60, MW70 și MW80, iar competiția se va desfășura pe hărțile aferente traseului mai scurt. În acest caz, sportivii de la categoria de vârstă superioară (ex. MW65), vor conta atât pentru clasamentul de la propria categorie (MW65), cât și pentru clasamentul de la categoria mai tânără (MW60). Prin excepție categoriile de MW35 se comasează cu sportivii de la elită, și în acest caz sportivii înscriși la MW21 care au împlinit vârsta de 35 de ani vor conta și în clasamentul MW35, iar sportivii înscriși la MW35 vor conta și în clasamentul de la MW21.
HU	A Masters Ob esetében, az MW35-ös korosztály kivételével, az összevonás az idősebb korosztály és a közvetlenül fiatalabb korosztály összeolvasztásával történik (pl. MW 65 az MW60-al) – amennyiben lehetséges az MW40, MW50, MW60, MW70 és MW80 korosztályok megszüntetése nélkül, és a verseny a rövidebb pályán zajlik. Ebben az esetben a magasabb korosztály versenyzői (pl. MW65) eredményeit a saját korosztályuk (pl. MW65) , illetve a fiatalabb korosztály (pl. MW60) rangsorába is beszámítják. Kivételt képez az MW35 korosztály, amely az MW21-es korosztállyal kerül összevonásra és ebben az esetben a veterán korosztályba nevezett sportolók által elért eredmény az MW35, valamint az MW21 korosztály rangsorába is beleszámít, továbbá az MW21-be nevezett, de 35. életévüket betöltött sportolók versenyeredménye az MW35 rangsorába is beszámít.
RO	Categoriile care se comasează de către organizator din cauza numărului prea mic de sportivi înscriși va fi adus la cunoștință publică până la data de 6 septembrie 2021.
HU	A szervezők által összevont korosztályokat 2021. szeptember 6-ig nyilvánosságra kell hozni.

Tragerea la sorti și afișarea listelor de start /Rajtlista sorsolás és közzététel

RO	După comasarea categoriilor de concurs ce are loc în perioada 4-5 septembrie 2021, listele de start pentru probe individuale vor fi generate și făcute publice în data de 6 septembrie 2021. În listele de start vor fi cuprinse numai sportivi înscriși până la termenul de 3 septembrie 2021, fără poziții vacante. După această dată nu se mai admit noi înscrieri sau transferuri de sportivi de la o categorie la alta. Sportivii neînscriși în termen, care doresc totuși să participe la întreceri vor fi înscriși la categoria open tehnic, în limita locurilor vacante.
HU	A nevezések 2021. szeptember 4. és 5-én sorra kerülő ellenőrzését követően, az éves díjak befizetésének meglétét is beleértve, az egyéni verseny küzdelmeinek rajtlistája, számítógépes sorsolást követően, 2021. szeptember 6-án kerül nyilvánosságra. A rajtlistába csak a 2021. szeptember 3-ig érvényesen nevezett, tagdíj hátralék nélküli sportolók szerepelnek, üres időpontok nélkül. Ezt követően az új nevezések elfogadása vagy a már nevezett sportolók korosztályváltása tilos. A határidőre nem nevezett sportolók az OPTH keretében indulhatnak, az üres időpontok beteléséig.

Ordinea de start pe categorii/ Rajtsorrend korosztályonként

RO	Pentru separarea în limitele decenței a Campionatului național pentru categoriile de vârstă MW12, MW14, MW16, MW18, MW20 și MW21, de Campionatul Național Masters sportivi participanți la categoriile de veterani vor avea minute de start decalate.
HU	Az MW12, MW14, MW16, MW18, MW20 és MW21 számára kiírt országos bajnokság és a Veterán Ob minimális különválasztása érdekében, az utóbbiak némileg késleltetve rajtolnak.

Răspunderea privind participarea / A részvétel felelőssége

RO	Răspunderea pentru participarea la probele campionatului național a sportivilor le revin cluburilor care au făcut înscrierea, cluburile datorând și având obligația de a achita taxa de participare anterior începerii campionatului național, cel târziu odată cu validarea ce are loc la ce are loc la Centrul de concurs în data de 10 septembrie 2021, până la orele 19:00, pentru toți sportivi înscriși indiferent dacă aceștia participă efectiv sau nu la întreceri.
HU	A sportolók bajnokságon való részvételéért az őket nevező sportszervezet felel, a sportszervezet pedig köteles a bajnokság megkezdése előtt a teljes díj befizetésére, legkésőbb 2021. szeptember 10-én este 7 óráig, a Versenyközpontban sorra kerülő bejelentkezés során, függetlenül attól, hogy a nevezett sportoló ténylegesen részt vesz vagy nem a versenyeken.
RO	În cazul oricărei modificări ulterioare a înscrierilor, cu excepția modificării numărului SI sau SIAC, se consideră înscriere nouă și se taxează ca atare, valoarea acestei noi taxe adăugându-se la valoarea taxei inițiale plătibile.
HU	A nevezések bármilyen utólagos módosítása, a dugószám kivételével, új nevezésnek minősül és újfent díjkötelessé válik, ezen díj értéke pedig hozzáadódik a korábbi fizetendő nevezés értékéhez.

Centrul de concurs/ Versenyközpont

RO	Locație: Sfântu Gheorghe, Teatrul Tamási Áron, str. Libertății nr. 1
HU	Cím: Sepsiszentgyörgy, Tamási Áron Színház, Szabadság utca 1 szám
RO	Program: exclusiv pe 10 septembrie 2021, între orele 14:00 și 19:00.
HU	Nyitvatartás: kizárólag pénteken, 2021. szeptember 10-én délután 2 és este 7 óra között.
RO	Atenție! Centrul de concurs va fi deschis exclusiv în ziua de vineri, În zilele de concurs, pentru eventualele observații, reclamații sau contestații, secretariatul tehnic va activa în zona de sosire.
HU	Figyelem! A Versenyközpont kizárólag pénteken van nyitva. A versenynapokon az esetleges megjegyzések, panaszok vagy óvások az érkezésben működő titkárságon adhatók le.
RO	Validarea poate fi efectuată doar la Centrul de concurs și doar în data și intervalul orar precizat. Sportivii care nu sunt validați nu vor putea lua startul.
HU	Bejelentkezésre kizárólag a megjelölt napon és időintervallumban és csak a Versenyközpontban van mód. A bejelentkezés hiányában nem lehet rajthoz állni.

Validarea/Bejelentkezés

RO	<p>Se face de un reprezentant al fiecărei structuri sportive, în mod personal, direct și nemijlocit la centrul de concurs, în data de vineri, 10 septembrie 2021 în intervalul orar 15:00-19:00.</p> <p>Odată cu achitarea taxei de participare în numerar se ridică și numerele de concurs, precum și echipamentul de concurs tip SIAC – în cazul în care s-a solicitat acest lucru în scris până la data de 4 septembrie 2021.</p> <p>Numerele de concurs și echipamentul SIAC pus la dispoziție de organizator se restituie la finalul competiției, premurgător festivității de închidere.</p>
HU	<p>Személyesen és közvetlen módon a sportszervezet egyik nagykorú képviselője végzi a Versenyközpontnál, pénteken 2021. szeptember 10-én délután 2 és este 7 között.</p> <p>A nevezési díj befizetését követően a képviselő, aláírás ellenében átveszi a versenyszámokat, valamint – amennyiben legkésőbb szeptember 4-ig írásban igényelte – a SIAC típusú dugókákat.</p> <p>A versenyszámokat és a SIAC típusú dugókákat a bajnokság végén, a Záróeseményt megelőzően vissza kell adni.</p>

Ședința tehnică / Csapatvezetői megbeszélés

RO	<p>Premurgător etapelor constând pentru întrecerile campionatului național, în ziua de vineri, 10 septembrie 2021, de la orele 20:00 în clădirea Primăriei municipiului Sfântu Gheorghe va avea loc ședința tehnică.</p> <p>La această ședință, la care se vor discuta ultimele detalii legate de competiție, alături de reprezentanții comitetului de organizare vor avea accesul câte un reprezentant al fiecărui club sau asociație sportivă care are sportivi înscriși și validați la întrecerile campionatului național.</p> <p>De asemenea, ora de începere a ședinței este și termenul final, iar locul de desfășurare a acestuia locația pentru predarea de către reprezentanții cluburilor a listelor nominale cu ștafetele.</p>
HU	<p>Az országos bajnokság versenyeit megelőzően, pénteken, 2021. szeptember 10-én este 8 órától, Sepsiszentgyörgyön, a Városháza épületének üléstermében csapatvezetői megbeszélésre kerül sor.</p> <p>A szervezőbizottság tagjai és az országos bajnokságon nevezett és bejelentkezett sportolókkal részt vevő sportszervezetek egy-egy képviselőjének jelenlétében zajló találkozón a legfrissebb részletek kerülnek terítésre.</p> <p>Ugyanakkor, az ülés kezdetének időpontja és helye a váltók nevesítésének utolsó határideje is egyben.</p>

Sistemul de start și cronometrare / Rajt és időmérés

RO	<p>Toate stațiile de la posturile de control vor fi setate pentru atingerea acestora cu SIAC. Ele vor funcționa desigur și în cazul SI cardurilor tradiționale. Organizatorul va asigura contra cost SIAC-uri, la tariful de 20 RON/campionat național. Cluburile care doresc SIAC-uri pentru anumiți sportivi să precizeze acest lucru odată cu înscrierile. Solicitățile pentru cei care s-au înscris până la termenul de 12 august 2021 se vor transmite până la data de 4 septembrie 2021.</p>
HU	<p>A pontokban elhelyezett dobozok SIAC üzemmódban működnek. Természetesen a hagyományos dugóakkal is elérhetők. A szervező fejenként 20 lejért a teljes bajnokság idejére kölcsönöz SIAC típusú dugókat. Az erre igényt tartó spatszervezetek kötelesek a nevezésükkel együtt jelezni. A 2021. augusztus 12-i határidőre nevező spatszervezeteknek SIAC dugóka írásos igénylésére 2021. szeptember 4-ig van lehetőségük.</p>
RO	<p>Startul va fi fără stație de start. Sportivii se vor prezenta la start cel târziu cu cinci minute premurgător timpului propriu de start, cu SIAC-ul sau SI cardul cu care au fost validați. Sportivii se prezintă la start pe propria răspundere, cei care întârzie o fac pe timpul de concurs propriu.</p>
HU	<p>Az indulás rajtdoboz nélkül történik. A versenyzőknek legkevesebb öt perccel a rajtidejüket megelőzően kell jelentkezniük, azzal a dugókéval, amellyel bejelentkeztek. A sportolók a saját felelősségükre jelennek meg a rajtban, bármilyen késésük a versenyyidejük terhére történik.</p>

Hărțile de concurs/ Versenyterképek

RO	<p>Cu excepția Sepsî Grand Prix (demo event), competiția va avea loc în zone noi, neutilizate în anii precedenți pentru orientare, pe hărți realizare de Zincă Ionuț (zona de pădure), respectiv Szász János (sprint urban).</p> <p>Zona de pădure este în general cu alergabilitate bună și foarte bună, cu anumite zone mai verzi, în special la proba de medie distanță. Scara hărții va fi de 1:10.000 pentru medie distanță și stafetă, respectiv 1:15.000 (MW21, M20, M35 și în caz de comasare și pentru W20, respectiv W35) sau 1:10.000, după caz, la lungă distanță, având echidistanța de 2,5 metri.</p> <p>Proba de sprint se va desfășura într-o zonă urbană amenajată, pavată și presărată pe alocuri cu zone verzi, cu trafic auto și pietonal redus. Scara hărții va fi de 1:4.000.</p>
HU	<p>A Sepsî Nagydíj (demo event) kivételével, a tényleges bajnokságra új, korábban tájfutásra nem használt övezetben kerül sor, a Zincă Ionuț (erdős övezetek), illetve Szász János (városi sprint) készítette térképeken.</p> <p>Az erdős terület, néhány – a középtáv során érintett - bozótosabb rész kivételével, többnyire nagyon jól vagy jól szaladható. A térkép léptéke 1:10.000 a váltó és középtáv, illetve 1:15.000 (MW21, M20, M35 és korosztály összevonás esetén W20, illetve W35), valamint 1:10.000 a hosszútáv esetében, 2,5 méteres szintkülönbséggel.</p> <p>A sprintversenyre alacsony autós és gyalogos forgalmú, rendezett városi területen kerül sor, ahol a burkolt felületeket helyenként zöld övezet váltja. Itt a térkép léptéke várhatóan 1:4.000 lesz.</p>

Sepsî Grand Prix – demo event

RO	<p>Este un concurs de acomodare premergător Campionatului Național de tip sprint urban, trasat de Ráduly Róbert Kálmán, cu start în bloc.</p> <p>Este posibil ca traseul să conțină și un labirint, iar ținând cont de multitudinea elementelor marcate, harta de concurs va fi – cel mai probabil la scara de 1:2.000.</p> <p>Concursul se organizează ca o competiție demonstrativă de promovare a orientării și este o manifestare sportivă ce se va avea loc în paralel, dar independent de etapele propriu-zise ale Campionatului Național, cu premiere separată desigur a primilor clasati pe cele patru (A, B, C, D) trasee.</p> <p>Pentru cei care doresc să participe, și exprimă acest lucru în scris, repartizarea pe trasee se va face din oficiu, în funcție de înscrierea din proba de MD la campionatul național, și anume: A/B – MW16, 18, 21, 35 C/D – MW 12, 14, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85+.</p>						
HU	<p>Az országos bajnokság küzdelmeit közvetlenül megelőző, kiegészítő és ráhangoló városi sprint típusú, tömegrajtos verseny. Pályakitűző Ráduly Róbert Kálmán.</p> <p>A versenypálya akár labirintust is tartalmazhat, a tereptárgysűrűség miatt pedig a térkép léptéke előreláthatólag 1:2.000 lesz.</p> <p>A tájfutó bemutató jellegű versenyre, a bajnoksággal párhuzamosan, de ettől függetlenül, természetesen külön díjazással (A, B, C és D pálya), kerül sor.</p> <p>A demo eventre írásban nevező versenyzők pályabeosztása hivatalból történik, a középtávú Ob nevezésnél a középtáv esetében szereplő korosztály alapján, éspedig: A, illetve B pálya – MW16, 18, 21, 35 C, illetve D pálya – MW 12, 14, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85+.</p>						
	<p>Taxe de înscriere/Nevezési díjak:</p> <table> <tr> <td>MW 21, MW 20, MW 35-60, OPTH</td> <td>20 lei/demo event</td> </tr> <tr> <td>MW 16-18, MW 60+</td> <td>15 lei/demo event</td> </tr> <tr> <td>MW 12,14</td> <td>10 lei/demo event</td> </tr> </table>	MW 21, MW 20, MW 35-60, OPTH	20 lei/demo event	MW 16-18, MW 60+	15 lei/demo event	MW 12,14	10 lei/demo event
MW 21, MW 20, MW 35-60, OPTH	20 lei/demo event						
MW 16-18, MW 60+	15 lei/demo event						
MW 12,14	10 lei/demo event						
RO	Pentru cei care s-au înscris la campionatul național până la termenul de 12 august 2021:						
HU	Azok számára, akik augusztus 12-ig elküldték nevezéseiket:						
	<p>Taxe de înscriere/Nevezési díjak:</p> <table> <tr> <td>MW 21, MW 20, MW 35-60, OPTH</td> <td>15 lei/demo event</td> </tr> <tr> <td>MW 16-18, MW 60+</td> <td>10 lei/demo event</td> </tr> <tr> <td>MW 12,14</td> <td>5 lei/demo event</td> </tr> </table>	MW 21, MW 20, MW 35-60, OPTH	15 lei/demo event	MW 16-18, MW 60+	10 lei/demo event	MW 12,14	5 lei/demo event
MW 21, MW 20, MW 35-60, OPTH	15 lei/demo event						
MW 16-18, MW 60+	10 lei/demo event						
MW 12,14	5 lei/demo event						

Transport, cazare și masă / Szállítás, szállás és étkezés

RO	Asigurarea transportului, cazării și a mesei participanților cade în sarcina participanților la întrecerile campionatului național de orientare. Ținând cont de distanța redusă față de Mestecănișul de la Reci, organizatorii recomandă rezervarea cazării în unități hoteliere sau pensiuni aflate în municipiul Sfântu Gheorghe (cca. 17-20 minute cu mașina), în orașul Covasna (cca. 25-30 de minute cu mașina), sau în arealul geografic dintre cele două localități urbane.
HU	A szállítás, szállás és étkeztetés biztosítása az országos bajnokság résztvevőinek feladata. A Rétyi Nyír Természetvédelmi Övezet közelségét figyelembe véve, a szervezők a szállásfoglalást elsősorban a Sepsiszentgyörgyön található szállodákban és panziókban javasolják (gépkocsival kb. 17-20 perc), továbbá Kovászna városában (gépkocsival kb. 25-30 perc), illetve a két város közötti térség idegenforgalmi létesítményeiben.

Important! Datele tehnice și locațiile exacte a zonelor de sosire se vor publica în Buletinul nr. 3.

Fontos! A pályaadatokat és a versenyhelyszínek pontos GPS koordinátákat a következő tájékoztatónkban közöljük.

Nagyon fontos! Mindenki saját felelősségére versenyzik!

Foarte important! Participarea se face pe propria răspundere!